Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0132(COD)

6.11.2025

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
14 - 103

Σχέδιο έκθεσης
Lena Düpont
(PE778.391v01-00)

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 όσον αφορά την εφαρμογή της έννοιας της «ασφαλούς τρίτης χώρας»

Πρόταση κανονισμού
(COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

Τροπολογία 14
Ilaria Salis, Özlem Demirel, Estrella Galán, Pernando Barrena Arza, Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
–

Πρόταση απόρριψης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα πρόταση τροποποίησης του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου θα πρέπει να απορριφθεί διότι η κατάργηση της απαίτησης για σύνδεση στην έννοια της «ασφαλούς τρίτης χώρας», καθώς και του αυτόματου ανασταλτικού αποτελέσματος των προσφυγών, υπονομεύει σοβαρά το δικαίωμα ασύλου και αυξάνει τον κίνδυνο επαναπροώθησης. Θα επέτρεπε τις μεταφορές σε χώρες με τις οποίες οι αιτούντες δεν έχουν καμία σύνδεση, ακόμη και πριν από την άσκηση της προσφυγής τους, μεταφέροντας τις αρμοδιότητες της ΕΕ σε τρίτες χώρες. Η εν λόγω εξωτερική ανάθεση παραβιάζει το διεθνές και το ενωσιακό δίκαιο και ουσιαστικά τερματίζει το δικαίωμα ασύλου στην Ευρώπη.

Τροπολογία 15
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
–

Πρόταση απόρριψης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Or. en

Τροπολογία 16
Cecilia Strada
εξ ονόματος της Ομάδας S&D
Birgit Sippel, Murielle Laurent, Juan Fernando López Aguilar, Emma Rafowicz, Marco Tarquinio, Alessandro Zan, Ana Catarina Mendes, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
–

Πρόταση απόρριψης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Or. en

Τροπολογία 17
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1] θέσπισε κοινή διαδικασία για τη χορήγηση και την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας στην Ένωση. Η Επιτροπή επανεξέτασε τα διάφορα στοιχεία της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων τα κριτήρια ασφάλειας, την τήρηση της νόμιμης διαδικασίας, το κριτήριο σύνδεσης και τις διατάξεις σχετικά με την αποτελεσματική προσφυγή. Η επανεξέταση οδήγησε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε περιθώριο να ***βελτιωθεί*** η εφαρμοσιμότητα της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας***, με παράλληλη διατήρηση των νομικών εγγυήσεων για τους αιτούντες και διασφάλιση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων***.	(1) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1] θέσπισε κοινή διαδικασία για τη χορήγηση και την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας στην Ένωση. Η Επιτροπή επανεξέτασε τα διάφορα στοιχεία της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων τα κριτήρια ασφάλειας, την τήρηση της νόμιμης διαδικασίας, το κριτήριο σύνδεσης και τις διατάξεις σχετικά με την αποτελεσματική προσφυγή. Η επανεξέταση οδήγησε ***την Επιτροπή*** στο συμπέρασμα ότι υπήρχε περιθώριο να ***αλλάξει*** η εφαρμοσιμότητα της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας.
[1] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[1] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

Or. en

Τροπολογία 18
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(1α) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η αξιοπιστία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας με μεγαλύτερο εύρος και περισσότερη ευελιξία. Η ευρύτερη χρήση του εν λόγω μηχανισμού, συμπεριλαμβανομένης της αναγνώρισης της διέλευσης ως επαρκούς διασύνδεσης και της σύναψης επίσημων ή άτυπων ρυθμίσεων με τρίτες χώρες, θα συμβάλει στη μείωση του διοικητικού φόρτου, στην πρόληψη της κατάχρησης των διαδικασιών ασύλου και στην ενίσχυση της ικανότητας της Ένωσης να ανταποκρίνεται στις μεταναστευτικές πιέσεις.

Or. en

Τροπολογία 19
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(1α) Όταν τα κράτη μέλη αξιολογούν κατά πόσον μια τρίτη χώρα πληροί τις προϋποθέσεις για να θεωρηθεί ασφαλής τρίτη χώρα για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348, μπορούν να εξετάσουν τη συμπερίληψη μιας χώρας σε ενωσιακό ή εθνικό κατάλογο ασφαλών

	χωρών καταγωγής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 61 του εν λόγω κανονισμού, ως σχετική ένδειξη της γενικής κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της σταθερότητας στην εν λόγω χώρα.

Or. en

Τροπολογία 20
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν απαιτείται από το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης, ή από το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας όταν δεν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας ασφαλούς τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνία ή ρύθμιση με την οικεία τρίτη χώρα απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλονται από αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 21
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν απαιτείται από το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης, ή από το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας όταν δεν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας ασφαλούς τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνία ή ρύθμιση με την οικεία τρίτη χώρα απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλονται από αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υφίσταται αναλογικότητα σε μια διάταξη η οποία θα καθιστούσε την πρόσβαση στο ενωσιακό άσυλο θέμα τύχης ανάλογα με το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση και το κατά πόσον γίνεται χρήση διάταξης η οποία επιτρέπει την άρνηση χορήγησης ασύλου βάσει μη δεσμευτικών ρυθμίσεων — άγνωστων στο ευρύτερο κοινό — με οποιαδήποτε τρίτη χώρα στον κόσμο. Για κράτη μέλη που θα μπορούσαν να επιλέξουν να εφαρμόσουν μια τέτοια διάταξη, τούτο θα σήμαινε τη λήξη του δικαιώματος ασύλου στο εν λόγω κράτος μέλος, κατά παράβαση του πρωτογενούς δικαίου της Ένωσης.

Τροπολογία 22
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν απαιτείται από το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης, ή από το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας όταν δεν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας ασφαλούς τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνία ή ρύθμιση με την οικεία τρίτη χώρα απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλονται από αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 23
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν απαιτείται από το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης, ή από το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας όταν δεν μπορεί να	(2) Η ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν απαιτείται από το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης, ή από το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας όταν δεν μπορεί να

διαπιστωθεί σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας ασφαλούς τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνία ή ρύθμιση ***με την οικεία τρίτη χώρα*** απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλονται από αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.

διαπιστωθεί σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας ασφαλούς τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι ***μια νομικά δεσμευτική*** συμφωνία ή ***μη δεσμευτική επίσημη ή ανεπίσημη*** ρύθμιση ***μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και της οικείας τρίτης χώρας*** απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλονται από αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.

Or. en

Τροπολογία 24
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν απαιτείται από το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης, ή από το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας όταν δεν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας ασφαλούς τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνία ή ρύθμιση με την οικεία τρίτη χώρα απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλονται από αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	(2) Η ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν απαιτείται από το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης, ή από το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας όταν δεν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της οικείας ασφαλούς τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι ***έχει συναφθεί νομικά δεσμευτική*** συμφωνία ή ***μη δεσμευτική επίσημη ή ανεπίσημη*** ρύθμιση με την οικεία τρίτη χώρα ***η οποία*** απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλονται από αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.

Or. en

Τροπολογία 25
Jaroslav Bžoch

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης και να αποφευχθούν αποκλίνουσες πρακτικές μεταξύ των κρατών μελών, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η χρήση συμφωνιών ή ρυθμίσεων που συνάπτονται από την Ένωση με τρίτες χώρες, με την επιφύλαξη της πιθανότητας σύναψης συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη. Τα εν λόγω μέσα σε επίπεδο Ένωσης προσφέρουν κοινό νομικό και διαδικαστικό πλαίσιο για τη συνεργασία στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης, διασφαλίζουν τη συμμόρφωση με το δίκαιο και τα πρότυπα της Ένωσης και ενισχύουν την αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών κατά την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 26
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Προκειμένου να ενισχυθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών κατά την εφαρμογή της

έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας και να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιβολή του κανονισμού, τα κράτη μέλη που έχουν υπογράψει ή βρίσκονται κοντά στο να συνάψουν συμφωνίες ή ρυθμίσεις με τρίτες χώρες μπορούν να επιδιώξουν τη συμμετοχή άλλων εθελοντικών κρατών μελών στη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 27
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2β) Ελλείψει συμφωνίας ή ρύθμισης μεταξύ κράτους μέλους και τρίτης χώρας, το Συμβούλιο μπορεί να προβλέψει την ανάθεση σύναψης συμφωνίας στην Επιτροπή.

Or. en

Τροπολογία 28
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***έχουν τη δυνατότητα να*** εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει της ύπαρξης σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα.	(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει της ύπαρξης σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα. ***Η σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να θεωρείται ότι***

υφίσταται όταν μέλη της οικογένειας του αιτούντος βρίσκονται στην εν λόγω χώρα, όταν ο αιτών έχει προηγουμένως εγκατασταθεί ή παραμείνει στην εν λόγω χώρα ή όταν έχει άλλους δεσμούς με την εν λόγω χώρα, όπως ίδια ή παρόμοια γλώσσα ή θρησκεία, ή άλλους πολιτιστικούς και γεωγραφικούς δεσμούς.

Or. en

Τροπολογία 29
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) ***Τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν*** την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***βάσει της ύπαρξης σύνδεσης*** μεταξύ του αιτούντος και της ***οικείας*** τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω ***τρίτη*** χώρα.	(3) ***Ένα κράτος μέλος*** θα πρέπει να ***μπορεί να εφαρμόζει*** την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***μόνον όταν υπάρχει σύνδεση*** μεταξύ του αιτούντος και της τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω ***χώρα. Η σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας θα μπορούσε να θεωρείται διαπιστωμένη, ιδίως όταν μέλη της οικογένειας του αιτούντος βρίσκονται στην εν λόγω χώρα ή όταν ο αιτών έχει εγκατασταθεί ή διαμείνει στην εν λόγω*** χώρα. ***Η διέλευση από αιτούντα διεθνή προστασία μέσω τρίτης χώρας δεν μπορεί να συνιστά επαρκή σύνδεση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Διατύπωση του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348, αιτιολογική σκέψη 48 και απόφαση του ΔΕΕ στην υπόθεση C-564/18

Τροπολογία 30
Tomáš Zdechovský

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει της ύπαρξης σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα.	(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει της ύπαρξης σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, ***υπό την προϋπόθεση ότι η τρίτη χώρα διασφαλίζει αποδεδειγμένα την αποτελεσματική πρόσβαση σε διαδικασίες προστασίας και εγγυάται τη συμμόρφωση με τα πρότυπα των διεθνών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου,*** λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 31
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει της ύπαρξης σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα.	(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει της ύπαρξης σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα. ***Η σύνδεση μπορεί να διαπιστωθεί, μεταξύ άλλων, εάν ο αιτών έχει οικογενειακούς, πολιτιστικούς, γλωσσικούς, οικονομικούς ή άλλους παρόμοιους δεσμούς με την εν λόγω χώρα ή έχει διαμείνει εκεί.***

Or. en

Τροπολογία 32
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει της ύπαρξης σύνδεσης μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα.	(3) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***μόνο*** βάσει της ύπαρξης σύνδεσης***, ήτοι ενός πραγματικού συνδέσμου***[1α] μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας, λόγω της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στην εν λόγω τρίτη χώρα.
	[1α] Υπόθεση C-821/19 του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Or. en

Τροπολογία 33
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί	***διαγράφεται***

αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 34
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το Δικαστήριο έκρινε σαφώς στην υπόθεση C-564/18 LH ότι η διαμετακόμιση καθαυτή δεν συνιστά σύνδεση με τρίτη χώρα.

Τροπολογία 35
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 36
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας.	(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι ελεύθερα να ορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο τι συνιστά διέλευση μέσω τρίτης χώρας. Η εν λόγω διέλευση μπορεί να περιλαμβάνει ιδίως περιπτώσεις στις οποίες ο αιτών προστασία βρισκόταν στη ζώνη***

	διέλευσης ή στο έδαφος αερολιμένα τρίτης χώρας, παρέμεινε στα σύνορά της ή είχε τη δυνατότητα να ζητήσει προστασία από τις αρχές της εν λόγω χώρας.

Or. en

Τροπολογία 37
Tomáš Zdechovský

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας.	(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας. ***Στις ανωτέρω περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η επιστροφή του αιτούντος στην εν λόγω χώρα πραγματοποιείται γρήγορα και αποτελεσματικά, με πλήρη σεβασμό της αρχής της μη επαναπροώθησης.***

Or. en

Τροπολογία 38
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση***, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα μπορούσε να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο*** μεταξύ του αιτούντος και της ***οικείας*** τρίτης χώρας.	(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση***, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει σύνδεση*** μεταξύ του αιτούντος και της ***εν λόγω χώρας διέλευσης και ότι ο αιτών έχει διαμείνει για σημαντικό χρονικό διάστημα στο έδαφος της*** τρίτης χώρας ***μέσω της οποίας διήλθε***.

Or. en

Τροπολογία 39
Sebastian Tynkkynen

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα ***μπορούσε*** να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας.	(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες που διήλθαν από το έδαφος τρίτης χώρας πριν εισέλθουν στην Ένωση, καθώς είναι εύλογο να αναμένεται ότι ένα πρόσωπο που ζητεί διεθνή προστασία θα ***πρέπει*** να έχει υποβάλει αίτηση προστασίας στην ασφαλή τρίτη χώρα μέσω της οποίας διήλθε. Προηγούμενη διέλευση μέσω ασφαλούς τρίτης χώρας δημιουργεί αντικειμενικό σύνδεσμο μεταξύ του αιτούντος και της οικείας τρίτης χώρας.

Or. fi

Τροπολογία 40
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Λόγω της ανάγκης ενίσχυσης της συνεργασίας με τρίτες χώρες για την αντιμετώπιση της παράτυπης μετανάστευσης προς την Ένωση, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας βάσει νομικά δεσμευτικής συμφωνίας ή μη δεσμευτικής επίσημης ή άτυπης ρύθμισης, ανεξάρτητα από τον επίσημο χαρακτηρισμό τους, που συνάπτεται με την οικεία τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι η συμφωνία ή η ρύθμιση περιέχει διατάξεις που απαιτούν την εξέταση της ουσίας τυχόν αιτημάτων για αποτελεσματική προστασία που υποβάλλονται στην εν λόγω τρίτη χώρα από αιτούντες που υπόκεινται στη συμφωνία ή τη ρύθμιση. Προκειμένου να εξασφαλιστεί στενότερη συνεργασία εντός της Ένωσης για την επίτευξη κοινών στόχων στον τομέα της μετανάστευσης, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να επιτρέπει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας στους αιτούντες βάσει συμφωνιών στις οποίες η Ένωση, ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και τρίτες χώρες, αφενός, και η οικεία ασφαλής τρίτη χώρα, αφετέρου, είναι συμβαλλόμενα μέρη.

Or. en

Τροπολογία 41
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να κάνουν πλήρη χρήση όλων των λόγων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 πριν εξετάσουν αίτηση διεθνούς προστασίας επί της ουσίας. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εξετάζουν, με ολοκληρωμένο τρόπο, αν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά οι όροι που αφορούν σύνδεση, διέλευση, αφενός, ή υφιστάμενη συμφωνία ή ρύθμιση με την οικεία τρίτη χώρα, αφετέρου.

Or. en

Τροπολογία 42
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) ***Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ή διέλευση μέσω αυτής και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.*** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.	(5) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 43
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ή διέλευση μέσω αυτής και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους***.	(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ή διέλευση μέσω αυτής και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. ***Ωστόσο, όταν υπάρχουν βάσιμες ανησυχίες ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή να αποτελέσει απειλή για την ασφάλεια άλλων, ιδίως γυναικών και παιδιών,*** τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***έχουν το πλήρες δικαίωμα να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σύμφωνα με τις συμφωνίες ή τις ρυθμίσεις που έχουν συνάψει με την οικεία τρίτη χώρα, προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφάλεια και η ακεραιότητα της κοινωνίας τους***.

Or. en

Τροπολογία 44
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και ***της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ή διέλευση μέσω αυτής και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.*** Τα κράτη μέλη ***θα πρέπει*** να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.	(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και ***δεδομένου ότι*** τα κράτη μέλη ***υποχρεούνται*** να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους***, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ανηλίκους***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όλοι οι ανήλικοι θεωρούνται ευάλωτοι. Για αυτόν τον λόγο υπάρχει η Διεθνής Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού, Η Επιτροπή προτείνει να εξαιρεθούν οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους από τους κόμβους επιστροφής στην πρόταση της για τις επιστροφές. Είναι αδύνατο να γίνει κατανοητός ο τρόπος με τον οποίο θα πρέπει να αντιμετωπίζονται διαφορετικά οι διατάξεις σχετικά με τις ασφαλείς τρίτες χώρες.

Τροπολογία 45
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ***ή διέλευση μέσω αυτής*** και	(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται ***στις οικογένειες με ανηλίκους και*** στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη

πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.	χώρα και πληρούνται οι προϋποθέσεις ***για τους ασυνόδευτους ανηλίκους*** του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 46
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) ***Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ή διέλευση μέσω αυτής και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους***.	(5) ***Προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της μεταναστευτικής πολιτικής, και ιδίως της πολιτικής επιστροφής η οποία προορίζεται να εφαρμοστεί σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφος της Ένωσης, ανεξάρτητα από την ηλικία και την κατάστασή τους, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την ανάγκη για στοχευμένη και ενισχυμένη στήριξη που απαιτεί η ευάλωτη κατάστασή τους, αλλά και το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού***.

Or. fr

Τροπολογία 47
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev, Sophie Wilmès

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ***ή διέλευση μέσω αυτής*** και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.	(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 48
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα ***ή διέλευση μέσω αυτής*** και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.	(5) Δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης των ασυνόδευτων ανηλίκων και της ανάγκης για στοχευμένη στήριξη, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο όταν μπορεί να διαπιστωθεί σύνδεση με την οικεία τρίτη χώρα και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 59 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 49
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5α) Προκειμένου να επιτευχθεί αποτελεσματική επιβολή των διατάξεων σχετικά με τους ασυνόδευτους ανηλίκους και να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται υπόψη τα έννομα συμφέροντά τους, κρίνεται αναγκαίο να δημιουργηθούν τα σχετικά εργαλεία για τον προσδιορισμό της πραγματικής ηλικίας των αιτούντων.

Or. en

Τροπολογία 50
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες ***και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι***	(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη ***οποιασδήποτε συμφωνίας ή διακανονισμού*** με τρίτες χώρες ***σχετικά με την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας***.

ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη ***συμφωνιών ή διακανονισμών*** με τρίτες χώρες.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αυξανόμενος αριθμός συμφωνιών και ρυθμίσεων που συνάπτονται με τρίτες χώρες στο όνομα της διαχείρισης της μετανάστευσης δεν είναι καθόλου διαφανής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να τηρούν ενήμερα όλα τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή εάν επιθυμούν να καταλήξουν σε συμφωνία ή ρύθμιση που να θέτει σε εφαρμογή την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας.

Τροπολογία 51
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών ***και ρυθμίσεων*** με ***ασφαλείς*** τρίτες χώρες ***και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας***. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ***ή οι***	(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών με τρίτες χώρες. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή***, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνιών με τρίτες χώρες.

ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός***. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου***. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνιών ***ή διακανονισμών*** με τρίτες χώρες.

Or. en

Τροπολογία 52
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) ***Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων***με ασφαλείς τρίτες χώρες ***και*** να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ***ή οι ρυθμίσεις*** με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού	(6) ***Οι συμφωνίες*** με ασφαλείς τρίτες χώρες ***για την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας θα πρέπει να είναι διαφανείς και να διασφαλίζουν την ασφάλεια δικαίου και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Η σύναψη τέτοιων συμφωνιών σε επίπεδο Ένωσης πρέπει να προτιμάται από τις συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και ασφαλών τρίτων χωρών. Είναι αναγκαίο*** να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών

συστήματος ασύλου. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη ***πριν από*** τη σύναψη ***συμφωνιών ή διακανονισμών*** με τρίτες χώρες.

κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή***, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** και τα άλλα κράτη μέλη ***ότι έχουν αρχίσει διαπραγματεύσεις με στόχο*** τη σύναψη ***συμφωνίας*** με τρίτες χώρες***, καθώς και για την έκβαση των εν λόγω διαπραγματεύσεων***.

Or. en

Τροπολογία 53
Sebastian Tynkkynen

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να ***αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια*** της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην ***εν γένει εύρυθμη***	(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να ***καταστήσει δυνατή την αποτελεσματική εφαρμογή της έννοιας*** της ασφαλούς τρίτης χώρας***, ώστε να μειώσει τα προβλήματα που σχετίζονται με τη***

λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. ***Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών με τρίτες χώρες.***

μετανάστευση σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην ***προστασία των συνόρων της Ένωσης***.

Or. fi

Τροπολογία 54
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες και να ***στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να*** συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις ***με τις τρίτες χώρες*** πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. ***Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου.*** Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν ***την Επιτροπή και*** τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή	(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες και να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις ***μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και των τρίτων χωρών*** πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν τα άλλα κράτη μέλη ***και να μπορούν να ενημερώνουν την Επιτροπή*** πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών με τρίτες χώρες. ***Τυχόν παρατηρήσεις της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία ή τη ρύθμιση δεν θα πρέπει να είναι δεσμευτικές για το κράτος μέλος.***

διακανονισμών με τρίτες χώρες.

Or. en

Τροπολογία 55
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. ***Για τον σκοπό αυτό,*** τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη ***πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών*** με τρίτες χώρες.	(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη ***για τυχόν συμφωνίες ή διακανονισμούς*** με τρίτες χώρες ***πριν από την έναρξη ισχύος τους ή, σε περίπτωση προσωρινής εφαρμογής, πριν από την έναρξή τους***.

Or. en

Τροπολογία 56
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη ***από τα κράτη μέλη*** συμφωνιών ***και ρυθμίσεων*** με ασφαλείς τρίτες χώρες και να ***στηριχθούν τα κράτη μέλη και*** η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να ***καθορίσουν*** ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να ***συντονίσουν*** τις προσπάθειές ***τους*** έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Για τον σκοπό αυτό, ***τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***υποχρεούνται*** να ***ενημερώνουν την Επιτροπή και*** τα ***άλλα*** κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών με τρίτες χώρες.	(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη συμφωνιών ***της ΕΕ*** με ασφαλείς τρίτες χώρες***, οι οποίες πληρούν τα κριτήρια που απαριθμούνται στο άρθρο 59 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 και είναι σύμφωνες με το άρθρο 59 παράγραφος 7*** και να ***στηριχθεί*** η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να ***καθορίσει*** ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να ***εντείνει*** τις προσπάθειές ***της*** έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Για τον σκοπό αυτό, ***η Επιτροπή*** θα πρέπει να ***υποχρεούται*** να ***ενημερώνει*** τα κράτη μέλη ***και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών με τρίτες χώρες.

Or. en

Τροπολογία 57
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί ***η διαφάνεια όσον αφορά τη σύναψη από τα κράτη μέλη*** συμφωνιών και ρυθμίσεων με ασφαλείς τρίτες χώρες και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών με τρίτες χώρες.	(6) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί ***ο αριθμός των*** συμφωνιών και ρυθμίσεων ***που συνάπτουν τα κράτη μέλη*** με ασφαλείς τρίτες χώρες και να στηριχθούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προκειμένου, αφενός, να καθορίσουν ολοκληρωμένη προσέγγιση όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της μετανάστευσης και, αφετέρου, να συντονίσουν τις προσπάθειές τους έναντι των τρίτων χωρών για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Με τον τρόπο αυτό, θα είναι επίσης εφικτό να παρακολουθείται αν οι συμφωνίες ή οι ρυθμίσεις με τις τρίτες χώρες πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει ο παρών κανονισμός. Αναμένεται επίσης να αυξήσει τη συνέπεια και τη συνοχή με την οποία εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε ολόκληρη την Ένωση και να συμβάλει στην εν γένει εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών με τρίτες χώρες. ***Η Επιτροπή θα πρέπει να υποστηρίξει τη διαδικασία αυτή.***

Or. fr

Τροπολογία 58
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν τα αναγκαία	***διαγράφεται***

μέτρα για την αντιμετώπιση του κινδύνου διαφυγής των αιτούντων στους οποίους εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων περιορίζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2] ή θέτοντας σε κράτηση τον οικείο αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 10 της ίδιας οδηγίας, προκειμένου να αξιολογούν το παραδεκτό των αιτήσεων.

---

[2] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Τροπολογία 59
Tomáš Zdechovský

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την αντιμετώπιση του κινδύνου διαφυγής των αιτούντων στους οποίους εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων περιορίζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2] ή θέτοντας σε κράτηση τον οικείο αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 10 της ίδιας οδηγίας, προκειμένου να	(7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την αντιμετώπιση του κινδύνου διαφυγής των αιτούντων στους οποίους εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων περιορίζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2] ή θέτοντας σε κράτηση τον οικείο αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 10 της ίδιας οδηγίας, προκειμένου να αξιολογούν το παραδεκτό των αιτήσεων**,**

αξιολογούν το παραδεκτό των αιτήσεων.	***και θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες επιστροφής κινούνται αμέσως μόλις καταστεί εκτελεστή η απόφαση περί μη παραδεκτού, σε πλήρη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης***.
[2] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Τροπολογία 60
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την αντιμετώπιση του κινδύνου διαφυγής των αιτούντων στους οποίους εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων περιορίζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2] ή θέτοντας σε κράτηση τον οικείο αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 10 της ίδιας οδηγίας, προκειμένου να αξιολογούν το παραδεκτό των αιτήσεων.	(7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την αντιμετώπιση του κινδύνου διαφυγής των αιτούντων στους οποίους εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων περιορίζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2] ή***, ως έσχατη λύση,*** θέτοντας σε κράτηση τον οικείο αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 10 της ίδιας οδηγίας, προκειμένου να αξιολογούν το παραδεκτό των αιτήσεων.
[2] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων	[2] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων

διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Τροπολογία 61
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την ***αντιμετώπιση*** του κινδύνου διαφυγής των αιτούντων στους οποίους εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων περιορίζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2] ή θέτοντας σε κράτηση τον οικείο αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 10 της ίδιας οδηγίας, προκειμένου να αξιολογούν το παραδεκτό των αιτήσεων.	(7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την ***αποτροπή*** του κινδύνου διαφυγής των αιτούντων στους οποίους εφαρμόζεται η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων περιορίζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2] ή θέτοντας σε κράτηση τον οικείο αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 10 της ίδιας οδηγίας, προκειμένου να αξιολογούν το παραδεκτό των αιτήσεων.
[2] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Τροπολογία 62
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, ο αιτών δεν θα πρέπει να έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Ωστόσο, η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και όταν η εν λόγω προσφυγή ασκείται επειδή υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 63
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, ο αιτών δεν θα πρέπει να έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Ωστόσο, η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου	***διαγράφεται***

δικαστηρίου και όταν η εν λόγω προσφυγή ασκείται επειδή υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αιτιολόγηση της Επιτροπής για την άρση του ανασταλτικού αποτελέσματος είναι ότι θα επέτρεπε «την απομάκρυνση ατόμων από το έδαφος της ΕΕ ενώ εκκρεμεί η προσφυγή τους». Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν ειδικές διατάξεις για το τι θα πρέπει να συμβεί εάν η προσφυγή ενός ατόμου είναι επιτυχής, δεδομένου ότι η ίδια η Επιτροπή δηλώνει ότι δεν θα πρέπει να μεταφέρονται πρόσωπα σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος επαναπροώθησης στην εν λόγω τρίτη χώρα ή κίνδυνος σοβαρής βλάβης ή απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης στην εν λόγω τρίτη χώρα, δεδομένου ότι οι συννομοθέτες κατέληξαν μόλις πριν από ένα έτος στο σύμφωνο για διατήρηση του ανασταλτικού αποτελέσματος όσον αφορά τις προσφυγές κατά αποφάσεων που βασίζονται στην έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, ακριβώς λόγω του κινδύνου επαναπροώθησης σε περίπτωση που δεν διενεργείται αξιολόγηση επί της ουσίας, η εν λόγω αιτιολόγηση δεν είναι καθόλου πειστική.

Τροπολογία 64
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, ο αιτών δεν θα πρέπει να έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Ωστόσο, η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου ***και*** όταν η εν λόγω προσφυγή ***ασκείται επειδή υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης***.	(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, ο αιτών δεν θα πρέπει να έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Ωστόσο, η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του πραγματικής προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου Όταν ***ασκείται*** η εν λόγω προσφυγή***, η αναστολή της εκτέλεσης θα πρέπει να χορηγείται μόνο σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιστάσεις, όταν***

	αξιόπιστα αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι η απομάκρυνση θα αντέβαινε άμεσα στις υποχρεώσεις διεθνούς προστασίας του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 65
Sebastian Tynkkynen

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, ο αιτών δεν θα πρέπει να έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Ωστόσο, η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του ***πραγματικής*** προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου ***και όταν η εν λόγω προσφυγή ασκείται επειδή υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης***.	(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, ο αιτών δεν θα πρέπει να έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Ωστόσο, η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του ***ένδικης*** προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου.

Or. fi

Τροπολογία 66
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, ο	(8) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας ***και***

αιτών ***δεν*** θα πρέπει να έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. ***Ωστόσο,*** η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του πραγματικής προσφυγής ενώπιον ***πρωτοβάθμιου*** δικαστηρίου και όταν η εν λόγω προσφυγή ***ασκείται επειδή υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης***.	***να διασφαλιστεί το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής***, ο αιτών θα πρέπει να έχει ***πάντα*** αυτόματο δικαίωμα παραμονής στο έδαφος κράτους μέλους για τον σκοπό της προσφυγής κατά απόφασης περί απαραδέκτου που λαμβάνεται βάσει της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας. Η εκτέλεση της αντίστοιχης απόφασης επιστροφής αναστέλλεται για όλη τη διάρκεια της προθεσμίας εντός της οποίας το οικείο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά του πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου και όταν ***ασκείται*** η εν λόγω προσφυγή.

Or. en

Τροπολογία 67
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Ο παρών κανονισμός ***σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα*** και τηρεί τις αρχές που κατοχυρώνονται ιδίως στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	(12) Ο παρών κανονισμός ***πρέπει να εφαρμόζεται με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων*** και ***να*** τηρεί τις αρχές που κατοχυρώνονται ιδίως στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ***και το σχετικό διεθνές δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 68
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο -1 α (νέο)
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 57 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(-1α) Στο άρθρο 57, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«3. Επιπλέον των παραγράφων 1 και 2, μια τρίτη χώρα θεωρείται ότι διασφαλίζει αποτελεσματική προστασία όταν υπάρχει δημόσια και δεσμευτική συμφωνία μεταξύ της Ένωσης ή κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας η οποία παρέχει εγγυήσεις ότι τα αιτήματα αποτελεσματικής προστασίας θα εξετάζονται επί της ουσίας. Οι εν λόγω συμφωνίες μπορούν να εφαρμόζονται μόνο σε αιτούντες που έχουν σύνδεση με την αντίστοιχη χώρα. Η σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της ασφαλούς τρίτης χώρας θεωρείται ότι υφίσταται όταν μέλη της οικογένειας του αιτούντος βρίσκονται στην εν λόγω χώρα, όταν ο αιτών έχει προηγουμένως εγκατασταθεί ή παραμείνει στην εν λόγω χώρα ή όταν έχει άλλους δεσμούς με την εν λόγω χώρα, όπως ίδια ή παρόμοια γλώσσα ή θρησκεία, ή άλλους πολιτιστικούς και γεωγραφικούς δεσμούς. Οι συμφωνίες αυτές περιέχουν ρήτρα αναστολής σε περίπτωση συστημικών παραβιάσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων και μη παροχής αποτελεσματικής προστασίας στους αιτούντες. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση ότι έχουν αρχίσει διαπραγματεύσεις με στόχο την επίτευξη μιας συμφωνίας τέτοιου είδους, καθώς και για την έκβαση των εν λόγω διαπραγματεύσεων. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την παρακολούθηση των συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ κράτους μέλους και τρίτης χώρας.»·

Or. en

Τροπολογία 69
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-

Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο -1 α (νέο)
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 2

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	(-1α) Το άρθρο 59 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
2. Ο χαρακτηρισμός τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας τόσο σε ενωσιακό όσο και σε εθνικό επίπεδο μπορεί να γίνει με εξαιρέσεις για ***συγκεκριμένα τμήματα του εδάφους της ή*** κατηγορίες προσώπων που προσδιορίζονται σαφώς.	«2. Ο χαρακτηρισμός τρίτης χώρας ως ασφαλούς χώρας καταγωγής τόσο σε ενωσιακό όσο και σε εθνικό επίπεδο μπορεί να γίνει με εξαιρέσεις για σαφώς αναγνωρίσιμες κατηγορίες προσώπων.».

Or. en

Τροπολογία 70
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	***διαγράφεται***
«β) πληρούται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:	
i) υπάρχει σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα·	
ii) ο αιτών έχει διέλθει μέσω της εν λόγω τρίτης χώρας·	
iii) υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση με την εν λόγω τρίτη χώρα, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων	

αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.»·

Or. en

Τροπολογία 71
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) πληρούται ***μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις***:	β) ***Εφόσον*** πληρούται ***η εξής προϋπόθεση***:

Or. en

Τροπολογία 72
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) υπάρχει σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 73
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) υπάρχει σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα·	i) υπάρχει σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα ***και η οποία θα μπορούσε να θεωρηθεί διαπιστωμένη, ιδίως όταν μέλη της οικογένειας του αιτούντος βρίσκονται στην εν λόγω χώρα ή όταν ο αιτών έχει εγκατασταθεί ή διαμείνει στην εν λόγω χώρα. Η διέλευση από αιτούντα διεθνή προστασία μέσω τρίτης χώρας δεν μπορεί να συνιστά επαρκή σύνδεση***·

Or. en

Τροπολογία 74
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) υπάρχει σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα·	i) υπάρχει σύνδεση***, ήτοι πραγματικός σύνδεσμος,*** μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα·

Or. en

Τροπολογία 75
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) ο αιτών έχει διέλθει μέσω της εν λόγω τρίτης χώρας·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το Δικαστήριο έκρινε σαφώς στην υπόθεση C-564/18 LH ότι η διαμετακόμιση καθαυτή δεν συνιστά σύνδεση με τρίτη χώρα.

Τροπολογία 76
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) ο αιτών έχει διέλθει μέσω της εν λόγω τρίτης χώρας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 77
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση με την εν λόγω τρίτη χώρα, η οποία απαιτεί	***διαγράφεται***

την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υφίσταται αναλογικότητα σε μια διάταξη η οποία θα καθιστούσε την πρόσβαση στο ενωσιακό άσυλο θέμα τύχης ανάλογα με το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση και το κατά πόσον γίνεται χρήση διάταξης η οποία επιτρέπει την άρνηση χορήγησης ασύλου βάσει μη δεσμευτικών ρυθμίσεων — άγνωστων στο ευρύτερο κοινό — με οποιαδήποτε τρίτη χώρα στον κόσμο. Για κράτη μέλη που θα μπορούσαν να επιλέξουν να εφαρμόσουν μια τέτοια διάταξη, τούτο θα σήμαινε τη λήξη του δικαιώματος ασύλου στο εν λόγω κράτος μέλος, κατά παράβαση του πρωτογενούς δικαίου της Ένωσης.

Τροπολογία 78
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση με την εν λόγω τρίτη χώρα, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 79
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση ***με την εν λόγω τρίτη χώρα***, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας ***των*** αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που ***υπόκεινται στην*** εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	iii) υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση ***που έχει συναφθεί μεταξύ της Ένωσης ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών, ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών και τρίτων χωρών, αφενός, και της εν λόγω τρίτης χώρας, αφετέρου***, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας ***τυχόν*** αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν ***στην τρίτη χώρα*** οι αιτούντες που ***καλύπτονται από την*** εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προσθήκη αποσκοπεί στην αποφυγή προκαταλήψεων σχετικά με οποιαδήποτε πιθανή μελλοντική διαμόρφωση της συνεργασίας.

Τροπολογία 80
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) ***υπάρχει*** συμφωνία ή ρύθμιση ***με την εν λόγω τρίτη χώρα***, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας ***των*** αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	iii) ***έχει συναφθεί*** συμφωνία ή ρύθμιση ***μεταξύ της Ένωσης ή τουλάχιστον ενός κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας***, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας ***τυχόν*** αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.

Or. en

Τροπολογία 81
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola

Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση ***με την εν λόγω τρίτη χώρα***, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.	iii) υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση ***μεταξύ τουλάχιστον ενός κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας***, η οποία απαιτεί την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων αποτελεσματικής προστασίας που υποβάλλουν οι αιτούντες που υπόκεινται στην εν λόγω συμφωνία ή ρύθμιση.

Or. en

Τροπολογία 82
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α α (νέο)
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
	«β α) ο αιτών έχει διέλθει από την οικεία τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει σύνδεση μεταξύ του αιτούντος και της χώρας διέλευσης και ότι έχει διαμείνει για σημαντικό χρονικό διάστημα στο έδαφος της τρίτης χώρας μέσω της οποίας διήλθε.»·

Or. en

Τροπολογία 83
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***προστίθενται τα ακόλουθα δύο εδάφια***:	β) ***προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο***:

Or. en

Τροπολογία 84
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***προστίθενται τα ακόλουθα δύο εδάφια***:	β) ***προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο***:

Or. fr

Τροπολογία 85
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii) δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος.	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 86
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii) δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος.	Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii) δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος***, εκτός εάν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι ο ανήλικος συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή την ασφάλεια άλλων***.

Or. en

Τροπολογία 87
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. ***Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii) δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος.***	Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 88
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του στοιχείου ***β)*** του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. ***Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii) δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος.***	Κατά την εφαρμογή του στοιχείου ***α)*** του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 89
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
«Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού**.** Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) ***σημείο iii)*** δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτος*** ανήλικος.	***Δεδομένου ότι*** πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού**,** το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ανήλικος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όλοι οι ανήλικοι θεωρούνται ευάλωτοι. Για αυτόν τον λόγο υπάρχει η Διεθνής Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού, Η Επιτροπή προτείνει να εξαιρεθούν οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους από τους κόμβους επιστροφής στην πρότασή της για την επιστροφή. Είναι δύσκολο να γίνει κατανοητός ο τρόπος με τον οποίο θα πρέπει η εν λόγω διάταξη να αντιμετωπίζεται διαφορετικά.

Τροπολογία 90
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) ***σημείο*** iii) δεν ***εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος***.	Κατά την εφαρμογή του στοιχείου β) του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Το πρώτο εδάφιο στοιχείο β) ***σημεία ii) και*** iii)δεν ***εφαρμόζονται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε οικογένειες με ανηλίκου***ς.

Or. en

Τροπολογία 91
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή ***του στοιχείου β)*** του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Το πρώτο εδάφιο στοιχείο ***β) σημείο iii)*** δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος.	Κατά την εφαρμογή ***των στοιχείων β) και γ)*** του πρώτου εδαφίου, πρωταρχικό μέλημα αποτελεί το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Το πρώτο εδάφιο στοιχείο ***γ)*** δεν εφαρμόζεται όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος.

Or. en

Τροπολογία 92
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β

Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 93
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 94
Ewa Zajączkowska-Hernik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη ***πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο*** πρώτο εδάφιο στοιχείο β)	Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη ***για τυχόν διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το*** πρώτο εδάφιο

σημείο iii).	στοιχείο β) σημείο iii) ***πριν από την έναρξη ισχύος τους ή, σε περιπτώσεις προσωρινής εφαρμογής, πριν από την έναρξη της εν λόγω προσωρινής εφαρμογής***.

Or. en

Τροπολογία 95
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii).	Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii). ***Η Επιτροπή στηρίζει τα κράτη μέλη που συνάπτουν ανάλογη συμφωνία ή ρύθμιση.***

Or. fr

Τροπολογία 96
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή ***και*** τα ***άλλα*** κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνίας ***ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii)***.	***Οι συμφωνίες για ασφαλείς τρίτες χώρες, σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348, συνάπτονται σε επίπεδο Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 7 του εν λόγω κανονισμού. Η*** Επιτροπή

	ενημερώνει τα κράτη μέλη ***και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** πριν από τη σύναψη συμφωνίας.

Or. en

Τροπολογία 97
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο*** β) ***σημείο iii)***.	Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη ***τυχόν*** συμφωνίας ή ρύθμισης ***με τρίτη χώρα με στόχο την εφαρμογή του στοιχείου*** β) ***του πρώτου εδαφίου***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αυξανόμενος αριθμός συμφωνιών και ρυθμίσεων που συνάπτονται με τρίτες χώρες στο όνομα της διαχείρισης της μετανάστευσης δεν είναι καθόλου διαφανής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να τηρούν ενήμερα όλα τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή εάν επιθυμούν να καταλήξουν σε συμφωνία ή ρύθμιση που να θέτει σε εφαρμογή την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας.

Τροπολογία 98
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο β
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 59 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ενημερώνουν ***την***	Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τα άλλα

Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii).	κράτη μέλη ***και, εάν το επιθυμούν, την Επιτροπή*** πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημείο iii).».

Or. en

Τροπολογία 99
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1 α (νέο)
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 67 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1 α) Το άρθρο 67 παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«Τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο για τους αιτούντες τα πρόσωπα τα οποία υπόκεινται σε ανάκληση της διεθνούς προστασίας, τα πρόσωπα που αναγνωρίζεται ότι δικαιούνται επικουρική προστασία και ένα χρονοδιάγραμμα από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως ένα μήνα κατ' ανώτατο όριο για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιας δικαστικής αρχής.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι οι αιτούντες άσυλο των οποίων η αίτηση απορρίπτεται σε πρώτο βαθμό θα πρέπει, σύμφωνα με τον κανονισμό για τις διαδικασίες ασύλου, να λαμβάνουν την απόφαση επιστροφής τους μαζί με την άρνηση ασύλου, οι προθεσμίες για την άσκηση προσφυγών πρέπει να εξορθολογιστούν μεταξύ του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου και του προτεινόμενου κανονισμού για τις επιστροφές. Ταυτόχρονα, η διάκριση των εξουσιών, η οποία βρίσκεται στο επίκεντρο του κράτους δικαίου στα κράτη μέλη, πρέπει να γίνεται σεβαστή. Επιπλέον, για να διασφαλιστεί ότι οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 3 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά από αιτούντα (ο οποίος θα αποτελέσει επίσης αντικείμενο απόφασης επιστροφής), η προθεσμία για την άσκηση προσφυγής πρέπει να αντικατοπτρίζει το δικαίωμα δωρεάν νομικής συνδρομής στη διαδικασία προσφυγής.

Τροπολογία 100
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 68 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) Στο άρθρο 68 παράγραφος 3, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	***διαγράφεται***
«β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 1 στοιχείο α), β), δ) ή ε), ή το άρθρο 38 παράγραφος 2, εκτός εάν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος που υπόκειται στη διαδικασία στα σύνορα·».	

Or. en

Τροπολογία 101
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 68 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) Στο άρθρο 68 παράγραφος 3, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	***διαγράφεται***
«β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 1 στοιχείο α), β), δ) ή ε), ή το άρθρο 38 παράγραφος 2, εκτός εάν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος που υπόκειται στη διαδικασία στα σύνορα·».	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αιτιολόγηση της Επιτροπής για την άρση του ανασταλτικού αποτελέσματος είναι ότι θα επέτρεπε «την απομάκρυνση ατόμων από το έδαφος της ΕΕ ενώ εκκρεμεί η προσφυγή τους». Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν ειδικές διατάξεις για το τι θα πρέπει να συμβεί εάν η προσφυγή ενός ατόμου είναι επιτυχής, δεδομένου ότι η ίδια η Επιτροπή δηλώνει ότι δεν θα πρέπει να μεταφέρονται πρόσωπα σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος επαναπροώθησης στην εν λόγω τρίτη χώρα ή κίνδυνος σοβαρής βλάβης ή απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης στην εν λόγω τρίτη χώρα, δεδομένου ότι οι συννομοθέτες κατέληξαν μόλις πριν από ένα έτος στο σύμφωνο για διατήρηση του ανασταλτικού αποτελέσματος όσον αφορά τις προσφυγές κατά αποφάσεων που βασίζονται στην έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, ακριβώς λόγω του κινδύνου επαναπροώθησης σε περίπτωση που δεν διενεργείται αξιολόγηση επί της ουσίας, η εν λόγω αιτιολόγηση δεν είναι καθόλου πειστική.

Τροπολογία 102
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2
Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348
Άρθρο 68 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) Στο άρθρο 68 παράγραφος 3, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	***διαγράφεται***
«β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 1 στοιχείο α), β), δ) ή ε), ή το άρθρο 38 παράγραφος 2, εκτός εάν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος που υπόκειται στη διαδικασία στα σύνορα·».	

Or. en

Τροπολογία 103
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. ***Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από τις 12 Ιουνίου 2026.***

Or. en